

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972..

10 MARS 1972

BUDGET

des Affaires culturelles communes
pour l'année budgétaire 1.971.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

TITRE L

DEPENSES ORDINAIRES

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes aux Affaires culturelles communes et énumérées au titre 1 du tableau (2) ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3 051 000 000 de francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 500 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.

C) Voir:

Document du Sénat :

S-XX-1 (1970-1971); Budget.

Allocutions du Sénat :

9 mars 1972.

(*) Ce tableau est annexé au document n° J-XX-1 (1970-1971) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

10 MAART 1972.

BEGROTING

van de Gemeenschappelijke culturele zaken
voor het begrotingsjaar 1971.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

TITEL I.

GEWONE , UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel (~) opgesomde gewone uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke culturele zaken worden kredieten geopend, die de som van 3 051 000 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3500 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de uitbaling van de studiebeurzen aan de buitenlanders de mogelijkheid moeten bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen.

(*) Zie:

Stuif van de Senaat :

S-XX-1 (1970-1971); Begroting.

Handelingen van de Senaat ;

9 maart 1972.

(*) Deze tabel is aan Stuif n° S-XX-1 (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

H. - 4-XX-A-1. I, 1971.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette Administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Le comptable extraordinaire du Service des Relations culturelles internationales est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Art. 6.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 266 008 000 francs répartis conformément au titre II du tableau (i) de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau (i) joint à la présente loi, sont évaluées à 193 840 000 francs pour les recettes et à 187 021 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau (i) joint à la présente loi est

(i) Ce tableau est annexé au *Doctnesn* n° 5-XX-1 (1970-1971) du 15/11/66.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die 25 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit Bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen, mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Internationale Culturele Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten roegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 6.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangaande ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 266 008 000 frank, onverdeeld overrekenomstig titel II van de tabel e) van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel (i) gevoegd bij deze wet, worden gecraamd op 193 840 000 frank voor de ontvangsten en op 187 021 000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel (i) gevoegd

(i) Deze tabel is aan *Stuk* 11-XX-1 (1970-1971) van de *Seuaut* toegevoegd.

indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice : A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 9 mars 1972.

Le Président du Sénat,

bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 9 maart 1972.

De Voorzitter van de Senaat,

P.5TRDYE.

Les Secrétaires, ! De Secretarissen,

W. JORISSEN.

G. HERCOT.